

**1. Ambito di applicazione.** Tutte le nostre forniture di beni o di servizi sono rese in conformità alle presenti "Condizioni di Vendita" nonché alle disposizioni di legge vigenti in materia. Termini diversi dalle presenti "Condizioni di Vendita" o da quelli contenuti nelle condizioni d'acquisto dell'acquirente sono vincolanti per la nostra Società soltanto se accettate in forma scritta. La fornitura di merci e di servizi o l'accettazione di pagamenti senza alcuna riserva non comporta accettazione da parte nostra di condizioni diverse dalle presenti "Condizioni di Vendita" e dalle disposizioni di legge vigenti in materia.

**2. Proposte - conclusione dei contratti.** Le nostre proposte di vendita e fornitura si intendono non vincolanti. Un contratto si intende concluso soltanto con l'invio della nostra conferma d'ordine scritta oppure con l'esecuzione dell'ordine da parte nostra.

### 3. Forma.

**3.1** Ai fini delle presenti "Condizioni di Vendita" (a) il termine "per iscritto" significa in qualsiasi forma documentale (incluso e-mail, fax, lettere generate da computer e telegrammi) e (b) "in forma scritta" significa qualsiasi documento firmato in originale. Ogni eventuale modifica, o integrazione delle presenti "Condizioni di Vendita", inclusa la presente clausola, e qualsiasi risoluzione o annullamento consensuale di un contratto deve essere fatto in forma scritta.

**3.2** Ogni altra comunicazione deve essere effettuata per iscritto.

**3.3. Prezzi.** Salvo diverso accordo per iscritto, i nostri prezzi sono franco stabilimento e non comprendono le spese di imballaggio. L'imposta sul valore aggiunto è dovuta nell'aliquota stabilita dalla legge in vigore alla data di emissione della fattura.

### 5. Pagamento, compensazione.

**5.1** Salvo diverso accordo per iscritto, l'acquirente è tenuto a pagare il prezzo alla nostra Società ai più tardi entro 5 giorni dalla data di consegna della merce o dell'effettuazione del servizio.

**5.2** Eventuali compensazioni da parte dell'acquirente sono consentite soltanto con propri crediti non oggetto di contestazione o accertati giudizialmente con provvedimento definitivo.

### 6. Luogo di adempimento, spedizione.

**6.1** Luogo di consegna della merce o di prestazione dei servizi è il luogo dove è eseguita la fornitura o dove è situato il nostro deposito.

**6.2** Se il trasporto è incluso nella fornitura la scelta del tipo di spedizione, del mezzo di trasporto e del vettore compete alla nostra Società e la merce viaggia a totale rischio e pericolo dell'acquirente.

**7. Forniture parziali di merci o di servizi.** Sono ammesse forniture parziali di merci o di servizi purché siano di congrua entità.

### 8. Tempi di consegna, mora.

**8.1** In caso di nostro ritardo nella fornitura delle merci o dei servizi o nell'adempimento di un obbligo contrattuale, l'acquirente fisserà un ulteriore termine di consegna di durata ragionevole, dandone conferma per iscritto. Tale termine non potrà essere comunque inferiore a tre (3) settimane.

**8.2** Ove la consegna della merce o la prestazione del servizio non avvenga entro l'ulteriore termine fissato dall'acquirente e quest'ultimo, a causa di ciò, intenda recedere dal contratto oppure chiedere il risarcimento del danno in luogo dell'adempimento della prestazione contrattuale ("*Schadensersatz statt der Leistung*"), dovrà fissare per iscritto un ulteriore termine ragionevole per l'adempimento. L'acquirente, su nostra richiesta, dovrà comunicare per iscritto, entro un periodo di tempo ragionevole, se intende recedere dal contratto a causa del ritardo e/o chiedere il risarcimento dei danni in luogo dell'adempimento della fornitura/servizio ("*Schadensersatz statt der Leistung*") oppure se insiste per ottenere l'adempimento del contratto.

**9. Assicurazione per il trasporto.** La nostra Società è autorizzata a stipulare in nome e per conto e con spese a carico dell'acquirente idonea assicurazione per il trasporto delle merci per un importo non inferiore comunque al valore della merce indicato in fattura.

### 10. Riserva di proprietà.

**10.1** La merce rimane di nostra proprietà fino a totale pagamento di tutti i nostri crediti derivanti dal rapporto commerciale.

**10.2** Ove la merce sia stata sottoposta a trattamenti o lavorazioni da parte dell'acquirente, la nostra riserva di proprietà si estende al nuovo prodotto risultante da tali attività. In caso di lavorazione, combinazione o miscelazione da parte dell'acquirente della nostra merce con beni di terzi, la nostra Società acquisisce la riserva di proprietà sul nuovo prodotto in proporzione al valore della merce indicato nella nostra fattura raffrontato con il valore dei beni dei terzi al momento della lavorazione, combinazione o miscelazione.

**10.3** Qualora la nostra merce soggetta a riserva di proprietà venga combinata o mescolata con un prodotto finito dell'acquirente o di terzi, l'acquirente ci trasferisce, contestualmente, i diritti a lui spettanti sul nuovo prodotto finito. Ove l'acquirente combini o mescoli la nostra merce soggetta a riserva di proprietà con un prodotto finito di terzi verso corrispettivo, l'acquirente cede contestualmente alla nostra Società i crediti a lui spettanti nei confronti di detti terzi.

**10.4** I beni soggetti a riserva di proprietà potranno essere ceduti dall'acquirente nell'ambito dell'ordinaria gestione della propria attività. Qualora l'acquirente ceda tali beni senza ricevere il pagamento del prezzo prima o contestualmente alla consegna dei beni, dovrà a sua volta pattuire con il successivo acquirente una riserva di proprietà conformemente a quanto stabilito nelle presenti "Condizioni di Vendita". L'acquirente cede contestualmente alla nostra Società i suoi crediti derivanti da tali alienazioni, nonché i diritti relativi alla riserva di proprietà a sua volta concordati. L'acquirente è tenuto, dietro nostra richiesta, a comunicare ai successivi acquirenti la cessione di tali diritti, fornendoci le informazioni e i documenti necessari per far valere i diritti ceduti nei confronti dei successivi acquirenti. Fermo restando quanto sopra, l'acquirente è autorizzato a incassare il prezzo della propria vendita o rivendita, a condizione che egli abbia adempiuto regolarmente ai suoi obblighi nei nostri confronti.

**10.5** Qualora il valore delle garanzie rilasciate a nostro favore dovesse eccedere l'importo dei nostri crediti, provvederemo, su richiesta dell'acquirente, a liberare le garanzie che riterrimo opportune. Qualora dovessimo far valere la riserva di proprietà, l'eventuale esercizio del diritto di recesso dal contratto sarà consentito soltanto se ciò sia stato con noi preventivamente convenuto per iscritto.

**11. Forza maggiore.** Qualora si verifichi un evento di forza maggiore, saremo sollevati dalla responsabilità derivante dall'inadempimento contrattuale relativi ai nostri obblighi di consegna della merce o di prestazione del servizio. In proposito sono da considerarsi cause di forza maggiore anche la mancanza di energia o di materie prime, gli scioperi, i provvedimenti della pubblica amministrazione, le interruzioni della circolazione dei mezzi di trasporto o delle nostre attività produttive. Rientrano in tali previsioni anche casi in cui i nostri sub-fornitori o consociate come definite all'articolo 15 e segg. della legge tedesca sulle società commerciali ("*AktG*"), per le cause di forza maggiore o per gli stessi eventi sopra indicati, non siano a loro volta in grado di effettuare le forniture oppure di eseguirle tempestivamente o regolarmente.

**12. Informazioni sul prodotto.** Salvo che non sia diversamente pattuito per iscritto, le caratteristiche contrattuali dei nostri prodotti si basano esclusivamente sulle nostre specifiche tecniche in vigore. Qualsiasi informazione relativa alle caratteristiche tecniche, alla durabilità e agli altri aspetti dei nostri prodotti non comporta assunzione da parte nostra di alcuna garanzia in merito, a meno che ciò non sia espressamente pattuito in forma scritta. Le informazioni scritte o verbali relative ai nostri prodotti, apparecchiature, impianti e processi si basano sulla nostra attività di ricerca e sulla nostra esperienza pratica nel settore. Tali informazioni, in riferimento alle quali non assumiamo alcuna responsabilità ulteriore rispetto a quanto espressamente pattuito in contratto, corrispondono allo stato attuale delle nostre migliori conoscenze e la nostra Società si riserva in ogni momento di apportare modifiche e aggiornamenti alle stesse. Esse comunque non esonerano l'acquirente dall'onere di verificare che i nostri prodotti e/o processi siano idonei all'uso che l'acquirente si prefigge. Ciò vale anche ai fini di tutela di diritti di proprietà intellettuale di terzi nonché di loro applicazioni e/o processi.

**13. Reclami.** Qualsiasi reclamo da parte dell'acquirente e, in particolare, il reclamo relativo alla qualità o quantità delle merci fornite, ci deve pervenire tempestivamente per iscritto e in ogni caso, al più tardi entro dieci (10) giorni dalla data di consegna della merce; in caso di vizi occulti, al più tardi entro cinque (5) giorni dalla loro scoperta o dal momento in cui il vizio avrebbe potuto essere scoperto dall'acquirente tramite diligente controllo. Ove l'acquirente non abbia provveduto a sollevare contestazioni o a denunciare i vizi nei modi e nei termini stabiliti, la fornitura dei nostri prodotti o la prestazione dei nostri servizi si intende resa in conformità con il contratto. L'acquirente che, pur essendo a conoscenza di un vizio, accetti comunque la

fornitura di nostri prodotti o di nostri servizi, potrà far valere il suo diritto alla garanzia soltanto se ha fatto, al momento della fornitura, espressa riserva scritta in merito a tale vizio.

### 14. Diritti dell'acquirente in caso di vizi.

**14.1** L'acquirente non può far valere il diritto alla garanzia per un vizio del prodotto o del servizio qualora le caratteristiche del prodotto o del servizio contrattualmente pattuite siano di entità tale da non comportare una significativa diminuzione di valore o di utilizzabilità del prodotto o del servizio. Nel caso di reclami relativi alla qualità dei nostri prodotti o servizi che siano stati regolarmente notificati e riconosciuti fondati, la nostra Società si riserva, a propria discrezione, di provvedere alla riparazione o alla sostituzione dei beni o servizi difettosi. Per poter effettuare la riparazione o la sostituzione ci dovrà essere concesso in ogni caso un congruo lasso di tempo. Ove il nostro intervento non fosse in grado di eliminare il vizio, l'acquirente potrà recedere dal contratto o chiedere la riduzione del prezzo.

**14.2** Inoltre l'acquirente potrà richiedere, alle condizioni e nei limiti stabiliti dalla legge, il risarcimento dei danni subiti e il rimborso delle spese occorse per la riparazione o la sostituzione. Per il risarcimento dei danni e delle spese di cui alla presente clausola si applica il successivo articolo 15.

**14.3** La rivalsa dell'acquirente nei nostri confronti, prevista dalle norme di legge, sussiste soltanto nel caso in cui l'acquirente non abbia assunto nei confronti dei propri clienti garanzie maggiori rispetto a quelle previste dalle norme di legge.

**14.4** L'esercizio del diritto di regresso dell'acquirente nei nostri confronti secondo l'articolo 445a del Codice Civile Tedesco ("*BGB*") resta di fatto escluso.

### 15. Risarcimento danni - limiti di responsabilità.

**15.1** La nostra Società risponde unicamente dei danni subiti e delle spese sostenute dall'acquirente, a prescindere dalla fondatezza della richiesta, se essi derivino da (i) inosservanza di obblighi contrattuali, da atti illeciti per comportamenti scorretti o da atti compiuti con dolo o colpa grave ("*grobe Fahrlässigkeit*"), da parte di nostri rappresentanti legali, impiegati o incaricati oppure (ii) quando il nostro inadempimento sia d'importanza tale da far venir meno l'essenza stessa del contratto (obbligo essenziale). In caso di inadempimento per colpa lieve ("*einfache Fahrlässigkeit*") di obblighi essenziali, il risarcimento da noi dovuto è limitato allo specifico danno prevedibile per quel tipo di contratto e non supera in ogni caso l'importo di Euro 100.000 oppure il doppio del valore della merce o del servizio indicato in fattura, qualora esso risulti maggiore di Euro 100.000.

**15.2** Le predette disposizioni in materia di esonero e/o limitazione di responsabilità si applicano in tutti i casi regolati dalle presenti "Condizioni di Vendita", fatta eccezione per i danni alla persona, alla salute o a beni di terzi per i quali sussiste la responsabilità del produttore ("*ProdHaftG*") oppure in tutti gli altri casi in cui la esclusione o limitazione della responsabilità non è ammessa dalla legge.

**16. Termine di prescrizione.** Il termine di prescrizione per l'esercizio dei diritti alla garanzia, al risarcimento dei danni subiti e al risarcimento delle spese sostenute dall'acquirente è di un (1) anno con decorrenza dalla data di inizio del termine di prescrizione stabilito dalla legge, salvo che si tratti di difetti di prodotti impiegati in una costruzione i quali, pur se utilizzati conformemente all'uso cui erano destinati, abbiano causato dei vizi; in quest'ultimo caso il termine di prescrizione è di quattro (4) anni. I suindicati termini di prescrizione non si applicano nelle ipotesi di danno alla persona, alla salute o a beni di terzi per i quali sussiste la responsabilità del produttore ("*ProdHaftG*") oppure in tutti gli altri casi in cui l'esclusione o limitazione di responsabilità non è ammessa dalla legge.

**17. Osservanza di norme di legge, regolamenti doganali sulle esportazioni, risarcimenti e risoluzione del contratto.**

**17.1** Salvo che non sia stato diversamente pattuito per iscritto, l'acquirente è responsabile dell'osservanza delle disposizioni delle leggi e dei regolamenti in materia di importazione, trasporto, immagazzinamento, utilizzo, distribuzione ed esportazione dei prodotti. In particolare, a titolo esemplificativo e non esaustivo, l'acquirente non utilizzerà, venderà o disporrà di alcun prodotto:

- per lo sviluppo o la produzione di armi biologiche, chimiche o nucleari;
- per la produzione illecita di droghe;
- in violazione di embargo;
- in violazione di qualsiasi prescrizione di legge in materia di registrazione o di notifica; o
- in assenza di tutte le relative autorizzazioni richieste ai sensi delle leggi e dei regolamenti vigenti.

L'acquirente indennizzerà la nostra Società, e la solleverà, in caso di qualsiasi reclamo, costo, onere, responsabilità, perdita o procedimento legale derivante da, o connesso a, qualsiasi violazione da parte dell'acquirente degli obblighi previsti a suo carico nelle presenti "Condizioni di vendita".

**17.2** Qualora, all'atto della fornitura/servizio, esista l'obbligo stabilito da leggi o da regolamenti di richiedere una autorizzazione ai fini dell'esportazione della nostra merce/servizio, e tale autorizzazione non sia stata rilasciata, la nostra Società ha la facoltà di recesso. Il diritto al risarcimento del danno è escluso in caso di ritardo nell'ottenimento di tale autorizzazione da parte dell'autorità competente.

**17.3** La nostra Società inoltre può recedere, qualora al momento della consegna della merce o della prestazione del servizio, esista un divieto di esercizio dell'attività commerciale o qualora, sussistendo un obbligo di registrazione del prodotto al momento della fornitura dello stesso, non sia stata presentata o concessa la registrazione.

**17.4** Se la merce acquistata è soggetta, per la sua origine preferenziale, a misure tariffarie preferenziali, la nostra Società si riserva il diritto di predisporre e rilasciare automaticamente una dichiarazione (dichiarazione del fornitore, dichiarazione su fattura) concernente l'origine preferenziale della merce; tale dichiarazione sarà valida anche se con firma non autografa. Tale dichiarazione di origine preferenziale è conforme a quanto stabilito all'art. 5, comma 3 del Regolamento (CE) n. 1207/2001 del Consiglio dell'Unione Europea.

**18. Foro competente.** In caso di avvio da parte nostra di un'azione legale nei confronti dell'acquirente, e l'acquirente è un imprenditore, il Foro competente esclusivo sarà la nostra sede commerciale; e tuttavia nostra facoltà adire, in alternativa, il Foro ove ha sede l'acquirente ("*allgemeiner Gerichtsstand*").

**19. Legge applicabile.** Il contratto e tutti i rapporti tra noi e l'acquirente sono disciplinati dalla legge della Repubblica Federale di Germania con esclusione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di beni (CISG).

**20. Termini commerciali.** Qualora le parti concordino di utilizzare gli "International Commercial Terms" (INCOTERMS), per la loro applicazione e interpretazione ci si riferirà agli INCOTERMS 2010.

**21. Invalidità parziale.** L'invalidità in tutto o in parte di singole disposizioni delle presenti "Condizioni di Vendita" non comporta l'invalidità delle altre disposizioni.